

# ember

**Let's get started**

Commençons / Comencemos / Iniziamo

Fangen wir an / Vamos começar

スタートガイド / 시작 가이드

我们开始吧 / 讓我們開始吧



ember

- EN** To set up your Ember, download the latest version of the app.
- CF** Pour configurer votre tasse Ember, téléchargez la dernière version de l'application.
- FR** Pour configurer votre Ember, téléchargez la dernière version de l'application.
- ES** Para configurar su taza Ember, descargue la última versión de la aplicación.
- IT** Per impostare la tua Ember, scarica l'ultima versione dell'app.
- DE** Laden Sie zum Einrichten Ihres Ember die neueste Version der App herunter.
- PT** Para configurar a sua Ember, faça download da versão mais recente da aplicação.
- JA** 最新バージョンのアプリをダウンロードして、Emberの設定を行ってください。
- KO** Ember를 설정하려면 최신 버전의 앱을 다운로드하십시오.
- CN** 请下载最新版应用程序设置您的 Ember。
- ZH** 请下载最新版 App 設定您的 Ember。

[ember.com/PhoneCompatibility](https://ember.com/PhoneCompatibility)



Download on the  
App Store



GET IT ON  
Google Play



135°F  
(57°C)

- EN** Out of the box, Ember will keep your drink at 135°F (57°C).
- CF** Par défaut, la tasse Ember conserve votre boisson à 57°C.
- FR** Prête à l'emploi, votre Ember conservera votre boisson à 57°C.
- ES** Por defecto, Ember mantendrá su bebida a 57°C.
- IT** Per impostazione predefinita, Ember manterrà la tua bevanda ad una temperatura di 57°C.
- DE** Frisch aus der Verpackung genommen hält der Ember die Temperatur Ihres Getränks gleich bei 57°C konstant.
- PT** Por predefinição, a Ember manterá a sua bebida a 57°C.
- JA** Emberの初期設定の温度は 57°C です。
- KO** 박스에서 개봉하자마자, Ember는 음료의 온도를 54.5°C로 유지시켜 줍니다.
- CN** Ember 默认设置温度为 57°C。
- ZH** 拿出包裝盒後, Ember 預設溫度為 57°C。



**EN** Portable battery life varies by product. Enjoy all-day battery life by regularly placing mug on its included charging coaster.

Visit [ember.com/battery](https://ember.com/battery) for more information.

**CF** L'autonomie de la pile portable varie selon les produits. Profitez d'une pile qui dure toute la journée en plaçant régulièrement la tasse sur le sous-verre de recharge inclus.

Visitez [ember.com/battery](https://ember.com/battery) pour en savoir plus.

**FR** L'autonomie de la batterie varie en fonction des produits. Prolongez l'autonomie de votre mug en le plaçant régulièrement sur son support de chargement inclus.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur [ember.com/battery](https://ember.com/battery)

**ES** La autonomía de la batería portátil varía según el producto. Disfrute de batería todo el día colocando regularmente la taza en el posavasos cargador incluido.

Visite [ember.com/battery](https://ember.com/battery) para obtener más información.

**IT** L'autonomia della batteria portatile dipende dal modello della tazza. Goditi un giorno intero di autonomia riponendo frequentemente la tazza sul sottobicchiere di ricarica in dotazione.

Visita il sito [ember.com/battery](https://ember.com/battery) per saperne di più.

**DE** Die Akkulaufzeit variiert je nach Produkt. Verlängern Sie die Akkulaufzeit über den ganzen Tag hinweg, indem Sie den Becher regelmäßig auf dem beinhaltenen Lade-Untersetzer platzieren.

Weitere Informationen erhalten Sie auf [ember.com/battery](https://ember.com/battery).

**PT** A autonomia da bateria portátil varia de acordo com o produto. Para manter a caneca ligada todo o dia, coloque-a regularmente sobre a base de carregamento fornecida.

Para obter mais informações visite [ember.com/battery](https://ember.com/battery).

**JA** 携帯バッテリー駆動時間は機種に応じて異なります。充電コスターに置けば一日中持続します。

詳しくは [ember.com/battery](https://ember.com/battery) をご覧ください。

**KO** 휴대용 배터리 수명은 제품에 따라 다릅니다. 충전 코스터에 올려두는 경우 하루 종일 사용할 수 있습니다.

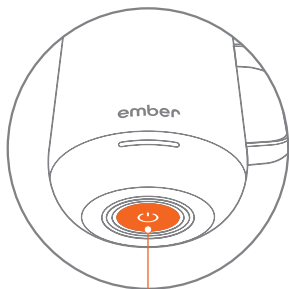
자세한 정보는 [ember.com/battery](https://ember.com/battery) 에서 제공됩니다.

**CN** 便携式电池的续航时间因产品而异，但只要定期将杯子放在随附的充电杯垫上，即可全天候使用。

更多信息，请访问 [ember.com/battery](https://ember.com/battery)。

**ZH** 隨身杯電池壽命因產品而異，但經常將杯子放在附帶的充電杯墊上，可享受全天的電池續航力。

請造訪 [ember.com/battery](https://ember.com/battery) 了解更多訊息。



- EN Power button**  
**FR** Bouton d'alimentation  
**ES** Botón de encendido  
**IT** Pulsante di accensione  
**DE** Ein/Aus-Taste  
**PT** Botão de ligar/desligar  
**JA** 電源ボタン  
**KO** 전원 버튼  
**CN** 电源按钮  
**ZH** 电源按钮



- EN On - Press once**  
**FR** Marche - Appuyer une fois  
**ES** Encender - Pulsar una vez  
**IT** On - Premere una volta  
**DE** Ein - Einmal drücken  
**PT** Ligar - Prima uma vez  
**JA** オン - 1回押してください  
**KO** 켜기 - 1회 누름  
**CN** 开 - 按压一次  
**ZH** 開 - 按一下



- EN Off - Press and hold 2 seconds**  
**FR** Arrêt - Maintenir le bouton enfoncé pendant 2 secondes  
**ES** Apagar: mantener pulsado durante 2 segundos  
**IT** Off - Tenere premuto per 2 secondi  
**DE** Aus - 2 Sekunden lang gedrückt halten  
**PT** Desligar - Prima e mantenha premido durante 2 segundos  
**JA** オフ - 2秒間長押ししてください  
**KO** 끄기 - 2초간 누름  
**CN** 关 - 持续按压两秒  
**ZH** 關 - 長按兩秒



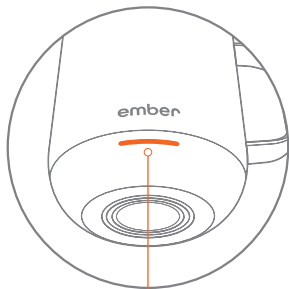
- EN** **Pair - Press and hold 5 seconds, light will blink blue**
- FR** Jumelage- Maintenir le bouton enfoncé pendant 5 secondes, le voyant clignotera en bleu
- ES** Conectar: mantener pulsado durante 5 segundos; la luz parpadeará en azul
- IT** Abbinamento - Tenere premuto per 5 secondi, l'indicatore lampeggerà in blu
- DE** Koppeln – 5 Sekunden lang gedrückt halten; das Licht blinkt blau

- PT** Emparelhar - Prima e mantenha premido durante 5 segundos, a luz piscará a azul
- JA** ペアリング - 5秒間長押しすると、青いライトが点滅します
- KO** 페어링 - 5초간 누름, 표시등이 파란색으로 깜박임
- CN** 配对 — 持续按压五秒，蓝灯闪烁
- ZH** 配对 — 持續長按五秒，直至藍燈閃爍



- EN** **Reset - Press and hold 7 seconds, light will blink yellow**
- FR** Réinitialisation- Maintenir le bouton enfoncé pendant 7 secondes, le voyant clignotera en jaune
- ES** Reiniciar: mantener pulsado durante 7 segundos; la luz parpadeará en amarillo
- IT** Reset - Tenere premuto per 7 secondi, l'indicatore lampeggerà in giallo
- DE** Zurücksetzen – 7 Sekunden lang gedrückt halten; das Licht blinkt gelb

- PT** Reiniciar - Prima e mantenha premido durante 7 segundos, a luz piscará a amarelo
- JA** リセット - 7秒間長押しすると、黄色いライトが点滅します
- KO** 재설정 - 7초간 누름, 표시등이 노란색으로 깜박임
- CN** 重置 — 持续按压七秒，黄灯闪烁
- ZH** 重置 — 持續長按七秒，直至黃燈閃爍



EN **Indicator light**

FR Voyant lumineux

ES Luz de indicación

IT Indicatore luminoso

DE Kontrollleuchte

PT Luz indicadora

JA インジケータライト

KO 표시등

CN 指示灯

ZH 指示灯



EN **Reaching target temperature**

FR Température cible bientôt atteinte

ES Alcanzando la temperatura indicada

IT Raggiungimento della temperatura desiderata

DE Erreichen der Solltemperatur

PT A atingir a temperatura pretendida

JA 適温に調節中

KO 목표 온도 도달

CN 正在达到预定温度

ZH 正在加熱到預設溫度



EN **Target temperature reached**

FR Température cible atteinte

ES Temperatura indicada alcanzada

IT Temperatura desiderata raggiunta

DE Solltemperatur erreicht

PT Temperatura pretendida atingida

JA 適温調節完了

KO 목표 온도에 도달함

CN 达到预设温度

ZH 達到設定溫度



EN **Fully charged**  
FR Complètement chargée  
ES Carga completa  
IT Completamente carica  
DE Voll aufgeladen  
PT Completamente carregada

JA 充電完了  
KO 완전 충전됨  
CN 充电完成  
ZH 充電完成



EN **Charging**  
FR En charge  
ES Cargando  
IT In carica  
DE Wird geladen  
PT A carregar

JA 充電中  
KO 충전 중  
CN 正在充电  
ZH 正在充電



EN **Flat battery**  
FR Batterie vide  
ES Batería agotada  
IT Batteria scarica  
DE Leerer Akku  
PT Bateria descarregada

JA 充電切れ  
KO 배터리 방전  
CN 电量不足  
ZH 电量不足



- EN Use caution when consuming hot beverages. Let them cool down before consuming.**
- FR** Soyez prudent lorsque vous consommez des boissons chaudes. Laissez-les refroidir avant de les consommer.
- ES** Tenga cuidado cuando consuma bebidas calientes. Deje que se enfríen antes de su consumo.
- IT** Fai attenzione quando gusti delle bevande calde. Lasciale raffreddare prima di sorseggiarle.
- DE** Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Getränke zu sich nehmen. Lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie sie trinken.
- PT** Tenha cuidado ao consumir bebidas quentes. Deixe que arrefeçam antes de as consumir.
- JA** ホットドリンクは、よく冷ましてお召し上がりください。
- KO** 뜨거운 음료를 드실 때 주의해 주십시오. 식힌 후 마시도록 하십시오.
- CN** 享用热饮时请注意安全。请冷却后饮用。
- ZH** 享用熱飲時請注意安全，務必冷卻後飲用。



- EN Do not microwave Ember! Ember is an electronic device, which should never go in a microwave.**
- CF** Ne mettez pas la tasse Ember au micro-ondes! La tasse Ember est un appareil électronique qui ne doit jamais être mis au micro-ondes.
- FR** Ne pas placer Ember au micro-ondes! Ember est un appareil électronique qui ne doit jamais être placé au micro-ondes.
- ES** ¡No ponga Ember en el microondas! Ember es un aparato electrónico por lo que jamás debe meterlo en un microondas.
- IT** Non mettete Ember nel microonde! Ember è un apparecchio elettronico, pertanto non dovrebbe mai essere utilizzata in un forno a microonde.
- DE** Erhitzen sie den Ember nicht in der Mikrowelle! Der Ember ist ein elektronisches Gerät, das niemals in eine Mikrowelle gestellt werden darf.
- PT** Não coloque a Ember no micro-ondas! A Ember é um dispositivo eletrônico, que nunca deve ir ao micro-ondas.
- JA** 電子レンジの使用はお避けください。Emberは電子機器です。危険ですので、絶対に電子レンジで使用しないでください。
- KO** Ember 머그컵을 전자렌지에 넣어 가열하지 마십시오! Ember 머그컵은 전자기기므로 전자렌지에 넣어 돌리면 안 됩니다.
- CN** 请勿使用微波炉加热 Ember! Ember 为电子设备，禁止将其放入微波炉中。
- ZH** 請勿使用微波爐加熱 Ember! Ember 為電子設備，禁止將其放入微波爐中。





**EN** **Ember is hand wash only. Please do not put Ember in the dishwasher.**

**CF** Laver votre tasse Ember à la main seulement. Ne mettez pas votre tasse Ember au lave-vaisselle.

**FR** Laver votre tasse Ember à la main seulement. Ne mettez pas votre tasse Ember au lave-vaisselle.

**ES** Lavar solo a mano. No poner Ember en el lavavajillas.

**IT** Ember va lavata solamente a mano. Non mettete Ember nella lavastoviglie.

**DE** Der ember darf nur per hand gespült werden. Bitte reinigen Sie den Ember nicht in der Spülmaschine.

**PT** A Ember apenas deve ser lavada à mão. Não coloque a Ember na máquina de lavar louça.

**JA** Emberは必ず手洗いしてください。食器洗い機の使用はお避けください。

**KO** Ember 머그컵은 손세척만 가능합니다. Ember 머그컵을 식기 세척기에 넣지 마십시오.

**CN** Ember 只能手动清洗。请勿将 Ember 放入洗碗机中。

**ZH** Ember 只能手动清洗，请勿将 Ember 放入洗碗机中。



**EN** **Keep Ember out of reach of children when filled with hot beverages.**

**CF** Conservez votre tasse Ember hors de la portée des enfants lorsqu'elle contient des boissons chaudes.

**FR** Conservez Ember hors de la portée des enfants lorsqu'il contient des boissons chaudes.

**ES** Mantenga Ember lejos del alcance de los niños cuando contenga bebidas calientes.

**IT** Quando Ember contiene delle bevande calde, tienila lontano dalla portata dei bambini.

**DE** Bewahren Sie Ember-Becher außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn sie mit heißen Getränken gefüllt sind.

**PT** Mantenha a Ember fora do alcance das crianças quando estiver cheia de bebidas quentes.

**JA** Emberに温かい飲み物が入っている場合は、お子様の手の届く場所に置かないでください。

**KO** Ember 머그컵에 뜨거운 음료가 담겨 있을 때는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관해 주십시오.

**CN** 在 Ember 装入热饮后，请将其放在儿童无法接触到的地方。

**ZH** 倒入熱飲於 Ember 後，請將其放在兒童無法接觸到的地方。



**EN** **Dry it well. Water can cause damage to the charging coaster, so dry your mug before placing it there.**

**CF** Bien essuyer. L'eau peut endommager le socle. Veuillez bien essuyer votre tasse avant de l'y déposer.

**FR** Bien essuyer. L'eau peut endommager le support de chargement. Veuillez bien essuyer votre tasse avant de l'y déposer.

**ES** Séquela bien. El agua puede dañar el posavasos cargador, así que seque su taza antes de depositarla encima.

**IT** Asciugare accuratamente. L'acqua può danneggiare il sottobicchiere, quindi asciugare bene la tazza prima di riporla.

**DE** Trocknen Sie den Becher gründlich ab. Wasser kann Schäden an dem Ladeuntersatz verursachen. Trocknen Sie Ihren Becher deshalb gründlich ab, bevor Sie ihn darauf setzen.

**PT** Seque-a bem A água pode causar danos na base de carregamento, por isso seque a sua caneca antes de a colocar na base.

**JA** よく乾かして使用してください。水に触れるとコースターが損傷する恐れがあります。マグはよく乾かして置いてください。

**KO** 충분히 건조시키십시오. 컵 받침이 물에 훼손될 수 있으니 머그잔을 건조시킨 후에 컵 받침에 두십시오.

**CN** 保持干燥。水会损坏充电杯垫，请将杯子晾干后再置于其上。

**ZH** 保持乾燥。水會造成充電杯墊損壞，所以請擦乾你的杯子後再放置其上。



**EN** **Contact with metal may cause damage to ceramic coating.**

**FR** Tout contact avec du métal risque d'endommager le revêtement en céramique.

**ES** El contacto con el metal puede dañar el revestimiento de cerámica.

**IT** Il contatto con il metallo può causare danni al rivestimento in ceramica.

**DE** Berührung mit Metall kann die Keramikbeschichtung beschädigen.

**PT** O contacto com metal pode causar danos ao revestimento cerâmico.

**JA** 金属に接触すると、セラミックコーティングが損傷する場合がありますのでご注意ください。

**KO** 금속과 접촉하면 세라믹 코팅이 손상될 수 있습니다.

**CN** 与金属接触可能会损坏陶瓷涂层。

**ZH** 陶瓷塗層與金屬接觸可能造成損壞。



- EN** **Questions?**  
**We're happy to help.**
- FR** Des questions?  
Nous serons heureux de vous aider.
- ES** ¿Alguna pregunta?  
Estaremos encantados de ayudarle.
- IT** Hai delle domande?  
Saremo lieti di aiutarti.
- DE** Fragen? Wir helfen Ihnen gern weiter.
- PT** Tem alguma dúvida?  
Teremos o maior prazer em ajudar.
- JA** 製品に関するお問い合わせ サポートさせていただきます。
- KO** 질문이 있으십니까? 기쁜 마음으로 도와드리겠습니다.
- CN** 还有疑问? 我们乐意为您提供帮助。
- ZH** 還有疑問? 我們樂意為您提供協助。

 [ember.com/help](https://ember.com/help)

 [support@ember.com](mailto:support@ember.com)

#### CM019 电池拆卸说明

从产品中取出电池之前，请确保电池电量已耗尽。

所需工具：星型螺丝刀，高摩擦力橡胶垫

- 1) 将马克杯倒置，固定钢制容器，使用高摩擦力橡胶垫将塑料外壳按顺时针方向旋转 10°
- 2) 在钢制容器和塑料外壳之间，用平板撬开产品的塑料端盖
- 3) 旋开端盖中用于固定金属板的三颗螺丝，卸下金属板
- 4) 拆下柔性接头
- 5) 拆下固定住印刷电路板的最后一颗螺丝
- 6) 从端盖上拆下电池/印刷电路板组件
- 7) 断开电池与印刷电路板的连接
- 8) 将电池从印刷电路板上取下

